CANADEXPORT

Volume 23 > Numéro 14

DANS CE NUMÉRO > LE MARCHÉ DE L'AGROALIMENTAIRE AU VENEZUELA >

Tsunami : le secteur privé canadien prêt à reconstruire

Des constructeurs de bateaux indonésiens s'emploient à remplacer la flotte de pêche à Banda Aceh en Indonésie.

Les opérations de secours d'urgence entreprises le 26 décembre 2004 à la suite du tsunami qui a balayé l'océan Indien tirent à leur fin; et les gouvernements de l'Indonésie, du Sri Lanka et des autres pays touchés par le cataclysme mettent actuellement la touche finale à leurs plans de reconstruction à plus long terme, auxquels des entreprises canadiennes se préparent à participer.

La communauté internationale a débloqué des fonds totalisant plus de 12 milliards de dollars pour aider l'Indonésie, le Sri Lanka, les Maldives et l'Inde à reconstruire leurs infrastructures sociales, de pêche, de transports, de canalisations d'eau et de communications, de même qu'à réinstaller les centaines de milliers de personnes dont le domicile a été détruit par le tsunami. Étant donné leur savoir-faire, les ingénieurs, les experts-conseils en matière d'environnement et les firmes spécialisées dans les techniques

voir page 3 : Tsunami

Grande foire de l'énergie à Athènes : établissez le contact!

Athènes, Grèce, du 5 au 8 octobre 2005 > Energia International Expo 2005 est une importante foire internationale sur les produits, les technologies et les procédés énergétiques, à laquelle s'ajoute un forum d'affaires sur l'énergie. Cette foire, d'une durée de quatre jours, rassemblera des entreprises et des organismes nationaux et internationaux du secteur de l'énergie, des fabricants spécialisés, des entreprises de construction, des instituts de recherche, des experts-conseils en matière d'énergie et des institutions financières de Grèce et d'ailleurs qui portent un intérêt au domaine de l'énergie. Cette foire devrait attirer des milliers de visiteurs, particulièrement de l'Europe du Sud-Est, des pays de la mer Noire et de la mer Caspienne, du Moyen-Orient et de l'Afrique du Nord.

Des projets d'envergure, visant entre autres l'installation de réseaux électriques et gaziers avec le soutien actif de l'Union européenne, sont actuellement en cours dans tous les domaines du nouveau marché de l'énergie, qui regroupe des pays du Sud-Est de l'Europe. Ce regroupement, appelé la Communauté énergétique de l'Europe du Sud-Est (CEESE), compte parmi ses membres la Grèce, l'Albanie, l'Autriche, la Bosnie-Herzégovine, la Bulgarie, la Croatie, l'Italie, l'ex-République yougoslave de Macédoine, la Roumanie, la Serbie-et-Monténégro, la Slovénie et la Turquie. La Grèce est chargée de coordonner ce marché.

Energia 2005 mettra l'accent sur le développement du marché de l'Europe du Sud-Est, où des investissements d'une valeur de plus de 58 milliards de dollars devraient être effectués au cours des cinq prochaines années dans le domaine des produits énergétiques. On présentera à l'occasion de cette foire une vaste gamme de produits, de technologies et de procédés issus de tous les domaines du secteur de l'énergie, entre autres :

- le pétrole et le gaz naturel;
- l'électricité;
- le charbon et les technologies non polluantes;
- les transports;
- les systèmes énergétiques renouvelables;
- la conservation de l'énergie;
- l'énergie dans le domaine de la construction;
- les systèmes de protection de l'environnement;

voir page 7 : Foire commerciale de l'énergie

Commerce international Canada | International Trade Canada

Canada

2007-01888/

Entente entre le Canada et les Bahamas dans le domaine des TIC

Les Bahamas ont emprunté la voie rapide pour devenir une économie numérique et le Canada, dans le peloton de tête, offre son aide. À Ottawa, le 25 juillet, Conseils et Vérification Canada (CVC) et le ministère des Finances des Bahamas ont signé une entente relative à l'offre de services de conseils visant à soutenir, au coût de 1,4 million de dollars, la stratégie de gouvernement en ligne des Bahamas. Cette stratégie facilitera l'accès des Bahamiens aux renseignements et aux services gouvernementaux et fera des Bahamas une société axée sur le savoir.

CVC collabore également avec Commerce international Canada et Industrie Canada en vue de combler le fossé numérique à Trinité-et-Tobago et en Jamaïque, au moyen d'initiatives de gouvernement en ligne. La conversion des pays des Caraïbes au numérique fait ressortir le savoir-faire et la concurrentialité du Canada et présente d'importants débouchés en aval pour les entreprises de TIC du Canada. L'entente conclue avec les Bahamas montre à quel point le Canada est à l'avant-garde des initiatives électroniques de pointe.

Renseignements : Fabian Stewart, haut-commissariat du Canada en Jamaïque, courriel : fabian.stewart@international.gc.ca.

De gauche à droite (assis) : Le directeur des Services internationaux à CVC, Mark Lusignan; le président-directeur général intérimaire de CVC, Louis Vadeboncœur; la secrétaire aux finances du ministère des Finances des Bahamas, Ruth Millar; la conseillère juridique du ministère des Finances des Bahamas, Rowena Bethel; (debout) le consultant Ram Narayan des Services internationaux de CVC et le haut-commissaire du Canada, Philip P. Smith.

Prix d'excellence à l'exportation canadienne 2005

Soumettez votre candidature!

Il reste peu de temps pour soumettre la candidature d'entreprises aux prix d'excellence à l'exportation canadienne 2005. Si vous travaillez pour une entreprise novatrice ou connaissez une entreprise exportatrice remarquable qui mérite d'être récompensée, ne ratez pas cette occasion d'en souligner les réalisations. C'est facile : il vous suffit de remplir, selon le cas, le formulaire d'inscription ou le formulaire de nomination qui se trouvent sur le site Web des prix d'excellence à l'exportation canadienne. La date limite de réception des candidatures est le **19 septembre 2005**.

Chaque année, les prix d'excellence rendent hommage à des entreprises canadiennes qui étendent avec succès leurs activités au-delà des frontières du Canada. Les entreprises lauréates de cette année seront invitées à célébrer leur succès à la cérémonie de remise des prix d'excellence à l'exportation canadienne qui se tiendra à l'automne.

Toute demande d'inscription, proposition de mise en candidature ou demande de renseignements peut être présentée sur le site www.infoexport.gc.ca/awards-prix ou adressée par courriel à l'adresse suivante : cea-pec@international.gc.ca.

CanadExport est un bulletin bimensuel publié par la Direction des services de communication de Commerce international Canada.
Tirage : 54 000 exemplaires

Also available in English.

ISSN 0823-3349

RÉDACTION
Yen Le, Aaron Annable, Jean-Philippe Dumas

SITE WEB
www.canadexport.gc.ca

ABONNEMENT
Tél. : (613) 992-7114
Téléc. : (613) 992-5791
canad.export@international.gc.ca

Pour un changement d'adresse ou une annulation, renvoyer l'étiquette avec les changements. Prévoir un délai de quatre à six semaines.
Convention de la poste-publications n° 40064987

Retourner toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
CanadExport (BCS)
125, promenade Sussex
Ottawa (Ontario) K1A 0G2

On peut reproduire sans autorisation des extraits de cette publication aux fins d'utilisation personnelle à condition d'indiquer la source en entier. Toutefois, la reproduction de cette publication en tout ou en partie à des fins commerciales ou de revente n'est pas permise sans l'autorisation écrite de CanadExport.

sanitaires et l'assainissement des eaux du Canada se trouvent en bonne position pour aider ces pays à reconstruire ou à « reconstruire en mieux », comme l'a dit Bill Clinton, envoyé spécial des Nations Unies, leurs infrastructures de services publics dans les régions dévastées.

Pour soutenir les efforts des entreprises du secteur privé canadien, Commerce international Canada (CICan) a organisé, début juin, une mission en Indonésie et au Sri Lanka dans le but d'évaluer les débouchés s'offrant à elles dans le cadre des programmes de reconstruction. Les participants à la mission ont rencontré d'importants dirigeants des gouvernements de l'Indonésie et du Sri Lanka, de même que des représentants officiels des banques de développement multilatérales, des agences de l'ONU et des ONG établies à Jakarta, Banda Aceh et Colombo qui jouent un rôle dans le financement et la mise en œuvre des programmes de reconstruction.

Le généreux soutien des Canadiens et de l'Agence canadienne de développement international (ACDI) a permis aux ONG canadiennes d'amasser près de 500 millions de dollars, fonds qui seront alloués aux programmes qu'elles ont mis sur pied dans les pays touchés. Dans bien des cas, ces ONG devront se livrer à de nouvelles activités, par exemple dans les domaines de la construction et de la réhabilitation des infrastructures, dans lesquels le secteur privé canadien pourra leur venir en aide. À l'occasion de la conférence « Partenariats pour la reconstruction », qui a eu lieu à Montréal le 22 juin, des intervenants du secteur privé canadien et des représentants d'organismes internationaux et d'ONG ont cherché de nouvelles façons de collaborer à la reconstruction des régions touchées.

CICan a créé un site Web (www.itcan-cican.gc.ca/tsunami/tsunami-response-fr.asp) où les entreprises canadiennes peuvent obtenir des renseignements sur les besoins et les stratégies en matière de reconstruction, sur les programmes des ONG et sur les rapports de marché préparés à la suite de la tenue de missions d'évaluation.

Renseignements : Sanjeeva Sellahewa, délégué commercial, haut-commissariat du Canada au Sri Lanka, tél. : (011-94-11) 522-6232, courriel : sanjeeva.sellahewa@international.gc.ca, ou Nicolas Lepage, délégué commercial, ambassade du Canada en Indonésie, tél. : (011-62-21) 2550-7800, courriel : nicolas.lepage@international.gc.ca.

Réunion des ministres du Commerce de l'APEC en Corée

Jeju, Corée > Les ministres du Commerce de la Coopération économique de la zone Asie-Pacifique (APEC) se sont réunis les 2 et 3 juin à Jeju, en Corée. Le Canada se joignait à cette occasion à des partenaires importants, comme la Chine, la Corée, l'Indonésie, le Japon, les États-Unis et le Mexique. Les discussions engagées au cours de cette réunion se poursuivront les 18 et 19 novembre dans le cadre du sommet de l'APEC.

Les ministres de l'APEC ont fait une déclaration au sujet des questions examinées par l'OMC qui a contribué à écarter l'un des principaux obstacles à l'avancée des négociations de l'OMC relatives au secteur des services. En effet, ils ont entériné la « formule suisse » pour les réductions tarifaires touchant les produits non agricoles. Selon cette formule, les droits de douane les plus élevés sont réduits à un rythme plus rapide que les droits de douanes les moins élevés. Le succès des négociations du cycle de Doha de l'OMC comporterait des avantages considérables pour les exportateurs canadiens dans la mesure où les grands partenaires commerciaux du Canada sont membres de l'OMC.

Les ministres ont convenu de mettre en œuvre l'initiative de l'APEC visant à lutter contre la contrefaçon de brevets et la violation des droits d'auteur dans la région de l'Asie-Pacifique, une préoccupation de taille pour les entreprises canadiennes. Cette initiative prévoit notamment la prise de mesures propres à renforcer les rapports entre les organismes d'application de la loi de la région et à améliorer la formation sur l'application de ces lois ainsi que sur la sensibilisation du public à cet égard.

Afin d'aider ses membres à réduire les coûts de transaction liés aux douanes et au commerce électronique, l'APEC a bien accueilli les recommandations du Canada au sujet de mesures d'aide axées sur la facilitation du commerce dans la région de l'Asie-Pacifique. Le Canada a recommandé l'avancement des travaux de consultation avec les divers intervenants et organismes gouvernementaux et des travaux portant sur la facilitation du commerce, notamment en ce qui a trait aux PME et aux entreprises appartenant à des femmes.

Les ministres se sont entendus sur une liste d'éléments devant être intégrés aux chapitres sur la facilitation du commerce dans les accords de libre-échange conclus dans la région. Parmi ces éléments, mentionnons la transparence et les décisions anticipées, qui rendront plus prévisibles les activités d'exportation à destination des pays membres de l'APEC. Comme complément utile à cette liste, l'APEC envisage l'élaboration de mesures de référence dans ces domaines.

En outre, on a entériné des critères qui permettront aux pays membres de l'APEC d'évaluer leurs pratiques en matière de réformes réglementaires et de les comparer aux meilleures pratiques internationales. Ces critères sont la transparence, la reddition de compte, la coordination et l'engagement politique. Ils ont été jugés essentiels à la réussite du processus de réforme réglementaire.

Membre fondateur de l'APEC, le Canada participe aux activités de cette organisation depuis sa création en 1989.

Renseignements : www.apec.gc.ca.

Page personnalisée du Délégué commercial virtuel

Êtes-vous un exportateur canadien ou êtes-vous prêt à exporter? Avez-vous choisi vos marchés cibles et effectué des recherches à leur sujet? Passez-vous des heures à examiner des tonnes de pages Web à la recherche de bons renseignements sur vos marchés? Si vous avez répondu « oui » à ces questions, inscrivez-vous comme client du Service des délégués commerciaux du Canada et obtenez une page Web personnalisée. En voici un exemple :

Le Délégué commercial virtuel présente des notices biographiques des délégués commerciaux responsables des secteurs et des marchés que vous avez choisis, accompagnées de photos et de coordonnées. De plus, il vous aide à soumettre vos demandes de services en ligne à plus de 800 délégués commerciaux à l'étranger.

La section sur les occasions d'affaires dans vos secteurs d'intérêt présente une liste de débouchés intéressants, de missions et d'événements commerciaux à venir ainsi que des nouvelles et des études de marché. Vous pouvez naviguer rapidement vers chacun de vos marchés cibles à l'aide des onglets au haut de la page.

Trouvez des données et des conseils sur la façon de faire des affaires dans vos marchés cibles. En outre, cette section vous offre des listes de foires commerciales et des renseignements pratiques et pertinents qui vous aideront à planifier votre visite dans votre marché cible.

C'est avec fierté que Commerce international Canada, en partenariat avec Agriculture et Agroalimentaire Canada, la Corporation Commerciale Canadienne, Exportation et développement Canada et Patrimoine canadien, met à votre disposition le Délégué commercial virtuel. Découvrez dès aujourd'hui les nombreux services offerts par nos partenaires!

Pour en savoir davantage sur le Service des délégués commerciaux du Canada et pour obtenir votre Délégué commercial virtuel personnalisé, visitez :

www.infoexport.gc.ca

Produits agroalimentaires canadiens

En 2004, la valeur des exportations canadiennes de produits agroalimentaires à destination du Venezuela s'établissait à 212,5 millions de dollars, ce qui faisait de ce pays le principal importateur sud-américain de produits agroalimentaires canadiens. Et comme la demande des consommateurs du Venezuela ne cesse de croître, le pays a de plus en plus recours aux importations. Grâce au prix exorbitant du pétrole sur les marchés mondiaux, le Venezuela, important producteur pétrolier, dispose des revenus nécessaires pour financer ses importations.

Des débouchés s'offrent principalement aux exportateurs canadiens qui souhaitent établir une présence sur le marché vénézuélien dans les domaines suivants :

1. Les produits agroalimentaires de base, destinés spécialement aux consommateurs dont le pouvoir d'achat est faible. Les ventes dans ce domaine seront probablement réalisées par l'intermédiaire de chaînes de supermarchés ou d'agences d'approvisionnement gouvernementales fournissant des produits alimentaires de base subventionnés dans les magasins de la chaîne nationale Mercal, gérée par l'État.

2. Les produits alimentaires transformés, destinés aux consommateurs dont le pouvoir d'achat est moyen ou élevé. Ces consommateurs, qui sont minoritaires dans la population vénézuélienne, représentent un marché lucratif étant donné le volume considérable de leurs achats et leur demande de produits alimentaires de grande valeur qui ne sont pas produits au Venezuela. Les ventes dans ce domaine seront probablement réalisées par l'intermédiaire de chaînes de supermarchés, d'épiceries fines, de franchises ou d'acteurs de l'industrie du tourisme d'accueil.

Les catégories de produits alimentaires suivantes sont celles qui offrent les meilleurs débouchés aux exportateurs canadiens :

- les céréales, les légumineuses à grain et les graines et haricots séchés;
- les fruits et légumes (haricots, carottes, laitue, champignons, maïs, etc.) frais, congelés, embouteillés ou en conserve;
- les produits de poisson (sardines, thon, morue, fruits de mer, etc.) congelés, salés ou en conserve;
- les produits laitiers (fromage, beurre, lait transformé ou en poudre, etc.);
- les confiseries et les grignotises (chocolat, bonbons, croustilles de maïs ou de blé, biscuits, noix, etc.);
- les boissons embouteillées ou en conserve (jus, boissons gazeuses et boissons énergisantes);
- les autres produits alimentaires (conserves, marmelades, miel, épices, marinades, tartinades, sauces, soupes, etc.);
- les aliments pour animaux et animaux de compagnie.

Les entreprises auront avantage à recourir aux services d'un agent ou partenaire vénézuélien digne de confiance, qui fera leur promotion et défendra leurs intérêts, facilitant ainsi grandement leur accès à ce marché prometteur. Ces partenaires leur fourniront des renseignements d'une valeur inestimable sur les pratiques commerciales et officielles en vigueur au Venezuela, sur les caractéristiques du marché vénézuélien, sur les stratégies à y adopter et sur les procédures à observer en matière de droit, de finances et d'importation. Ils maintiendront en outre des contacts officiels à divers niveaux clés du gouvernement de façon à avoir accès à des devises et à des permis et licences d'importation.

Renseignements : Consulter le profil de l'industrie agroalimentaire de Commerce international Canada affiché à l'adresse www.infoexport.gc.ca/ve. Pour obtenir l'aide du Service des délégués commerciaux du Canada au Venezuela, communiquer avec David Ramirez, courriel : crcas-td@international.gc.ca.

L'exposition-conférence annuelle des MEC approche à grands pas

Toronto, Ontario, du 30 octobre au 1er novembre 2005 > L'exposition-conférence annuelle des Manufacturiers et Exportateurs du Canada aura lieu très bientôt. Ne ratez pas l'occasion de participer à cette manifestation commerciale gratuite. Plus de 1 500 manufacturiers et exportateurs venus notamment du Canada, des États-Unis et du Mexique s'y réuniront pour entendre les allocutions d'importants leaders nord-américains et y découvrir comment affronter la concurrence sur les marchés mondiaux à l'aide de méthodes inédites. La préinscription est obligatoire et peut s'effectuer en ligne.

Intitulée « Fabriqué au Canada : une vision mondiale de l'excellence », la conférence portera sur la compétitivité de l'Amérique du Nord. En guise de coup d'envoi, l'instructeur-chef des Argonauts de Toronto, M. Michael Clemons, fera un exposé sur le leadership et la manière d'élaborer une stratégie gagnante. M. Frank McKenna, ambassadeur du Canada aux États-Unis, M. Kenneth Courtis, vice-président de Goldman Sachs, M. David Emerson, ministre de l'Industrie, et M. John Manley, ancien vice-premier ministre, partageront leurs idées sur l'avenir de l'Amérique du Nord. Enfin, M. Edward L. Greenspan parlera de la gouvernance d'entreprise.

Le tout sera suivi d'un dîner de gala au cours duquel seront remis les prix d'innovation du Canada et les prix canadiens d'excellence pour la coopération internationale, lesquels mettront en évidence les entreprises canadiennes qui se sont le plus distinguées sur la scène mondiale.

Renseignements et inscriptions : www.cme-mec.ca ou Lori Stone, gestionnaire, Événements spéciaux, Manufacturiers et Exportateurs du Canada, tél. : (613) 238-8888, poste 225, courriel : lori.stone@cme-mec.ca.

Une mission de l'agroalimentaire en Chine

Province du Shandong, Chine > Le Service des délégués commerciaux du Canada à Beijing invite les producteurs laitiers, les éleveurs de porcs et les producteurs d'aliments pour animaux à participer à une mission d'affaires en Chine et à l'édition 2005 de la **China Animal Husbandry Industry Trade Fair**, qui se tiendra du 6 au 8 novembre 2005 dans la ville côtière de Qingdao. Un millier d'importantes entreprises chinoises des secteurs de la production laitière, de l'élevage de porcs, de l'alimentation animale et des additifs y sont attendues. Ce salon sera une excellente occasion pour les entreprises chinoises et étrangères d'échanger de l'information et d'établir des réseaux de contacts.

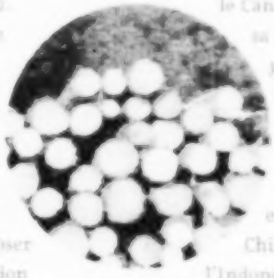
Les démarches en vue de la présentation d'un pavillon canadien au salon ont déjà été entreprises. Les participants canadiens auront la chance de tirer grand parti de leur présence à Qingdao en prenant part à une activité dite « Journée du Canada », le 7 novembre. Organisée parallèlement à la foire, la « Journée du Canada » sera propice aux échanges sino-canadiens et permettra de mettre en valeur les possibilités commerciales du marché chinois de l'élevage et de jumeler des entreprises canadiennes à des acheteurs chinois. Un programme secondaire dans la province du Shandong sera organisé avant le début du salon.

La mission commerciale débutera à Jinan, capitale du Shandong, qui se fait gloire de son riche secteur agricole. L'objet de la mission est d'examiner la possibilité de former des partenariats ainsi que la capacité canadienne de répondre aux besoins croissants de la Chine dans les secteurs de la production laitière, de l'élevage de porcs, de l'alimentation animale et de la technologie. Les représentants des entreprises canadiennes rencontreront des dirigeants locaux et des décideurs de l'industrie chinoise afin de se renseigner sur les possibilités que la province peut offrir à l'industrie canadienne des productions animales. Cette mission d'une semaine se tiendra également au début de novembre. Les participants pourront, s'ils le souhaitent, profiter d'une escale à Ulan Bator, capitale de la Mongolie.

Renseignements : Wang Pei, déléguée commerciale, ambassade du Canada en Chine, tél. : (011-86-10) 6532-3536, poste 3360, téléc. : (011-86-10) 6532-4072, courriel : pei.wang@international.gc.ca., site Web : www.caaa.com.cn

L'industrie forestière canadienne à l'œuvre en Nouvelle-Zélande

Rotorua, Nouvelle-Zélande, du 9 au 11 mars 2006 > Canadian Export Development Inc. organise, en collaboration avec la Section commerciale du consulat du Canada à Auckland, Nouvelle-Zélande, la mise sur pied d'un pavillon du Canada en vue de l'exposition-conférence internationale **Forest Industries 2006** (FI 2006). Il s'agit de la plus importante manifestation de l'industrie forestière d'Australasie, et aussi la plus novatrice. La conférence aura lieu le 8 mars et sera suivie de l'exposition, qui durera trois jours, et d'une démonstration de matériel de récolte en forêt.



Les entreprises canadiennes qui cherchent à exploiter des possibilités d'affaires dans l'industrie forestière de la Nouvelle-Zélande et de l'Australie auront l'occasion d'exposer leurs produits et services en un seul et même lieu. La Section commerciale du consulat du Canada à Auckland invitera les principaux décideurs et acheteurs des deux pays à visiter le pavillon du Canada. Les fournisseurs canadiens de matériel d'exploitation forestière, de matériel de scierie, de matériel de transformation du bois en produits à valeur ajoutée, de systèmes de manutention des produits ou encore de matériel et de services auxiliaires, devraient songer à participer à FI 2006.

La Nouvelle-Zélande compte parmi les chefs de file mondiaux en foresterie de plantation. Bien qu'elle soit un petit pays isolé, elle est en passe d'avoir une incidence considérable sur la foresterie à l'échelle mondiale. D'ici cinq ans, la coupe annuelle atteindra 30 millions de mètres cubes, et dans 10 ou 15 ans les forêts de pins de Monterey de la Nouvelle-Zélande pourraient produire annuellement autant de bois d'œuvre que certains des principaux acteurs de l'industrie mondiale, comme le Canada, la Finlande et la Suède. De par sa réputation grandissante en tant que gestionnaire de forêts de plantation respectueux de l'environnement et fabricant novateur d'articles en bois de qualité, la Nouvelle-Zélande attirera à cette exposition-conférence une foule d'acheteurs étrangers en provenance de l'Australie, du Chili, de la Chine, des îles du Pacifique, É.-U., de l'Indonésie et de la Malaisie.

Pour assurer la réussite des entreprises canadiennes, le consulat du Canada à Auckland proposera :

- des activités de recherche de partenaires;
- des données de recherche sur les marchés et des renseignements à l'intention des visiteurs;
- la liste des contacts les plus intéressants.

Renseignements : Robert Grison, directeur des opérations, Canadian Export Development Inc., tél. : (613) 825-9916, courriel : cced@sympatico.ca, site Web : www.forestevents.co.nz.

• l'échange de droits d'émission et la séquestration du CO_2;
• le stockage d'énergie (électricité, chauffage, climatisation);
• les règlements et les politiques énergétiques;
• les banques et le financement de l'énergie.

Le forum d'affaires sur les technologies énergétiques, d'une durée de trois jours, aura lieu parallèlement à la foire commerciale, au même endroit. Il permettra aux entreprises de présenter leurs derniers produits et leurs plus récentes technologies et constituera une occasion idéale de s'entretenir avec des acheteurs potentiels.

Pour de plus amples renseignements, communiquer avec Konstantinos Katsigiannis, président de la Chambre de commerce canado-hellénique, tél. : (011-30) 210-324-1810, téléc. : (011-30) 210-324-1306, courriel : konstantinos.katsigiannis@chcc.gr, site Web : http://expo2005.energia.gr.

Pour de plus amples renseignements sur les industries de l'énergie et de l'environnement de la Grèce, consulter le site Web de l'ambassade du Canada en Grèce à www.infoexport.gc.ca/ie-fr/MarketProspect.jsp?cid=115&oid=86#592.

Préparez-vous pour le salon Energy 2005 à Istanbul

Istanbul, Turquie, du 29 septembre au 2 octobre 2005 > Energy 2005, huitième conférence internationale sur l'énergie accompagnée d'un salon professionnel, est la plus importante manifestation commerciale du domaine de l'énergie en Turquie. Elle réunit tous les secteurs d'activité liés à l'énergie, notamment ceux du matériel et des services de construction de centrales électriques, de la transmission et de la distribution d'énergie, de l'énergie renouvelable, de l'exploration et de la production de pétrole et de gaz, des pipelines, de la lutte antipollution et des centrales nucléaires.

Le salon professionnel et la conférence attirent des exposants et des visiteurs d'entreprises turques et étrangères de premier plan ainsi que des responsables gouvernementaux de Turquie et des pays voisins. L'ambassade du Canada en Turquie a réservé un kiosque au salon et encourage les entreprises canadiennes du domaine de l'électricité et de l'énergie à participer, soit en se joignant à l'ambassade, soit en avant leur propre kiosque.

Le secteur de l'énergie en Turquie

La Turquie est un pont terrestre pour la distribution de pétrole et de gaz depuis les régions de la mer Caspienne et de l'Asie centrale jusqu'aux marchés mondiaux. La demande d'électricité accrue, stimulée par la croissance démographique et économique, force la Turquie à importer de l'électricité pour répondre aux besoins intérieurs. La consommation annuelle d'électricité a augmenté de 8 à 10 %, et tout indique que cette tendance va se maintenir.

Ce déficit énergétique a conduit le gouvernement turc à se doter de sa propre capacité de production d'énergie reposant sur diverses sources, afin de fournir un approvisionnement en électricité continu, fiable et de grande qualité. La libéralisation du marché de l'électricité et la privatisation de la production et de la distribution de gaz offrent de nombreux débouchés pour les investisseurs et les fournisseurs étrangers de biens et de services. La Turquie prévoit augmenter de façon importante sa capacité énergétique d'ici 2020, notamment avec l'aide du secteur privé, et encourage l'investissement étranger pour concrétiser ce projet.

Possibilités pour les entreprises canadiennes

L'expansion des réseaux intérieurs de distribution de pétrole et de gaz fait de la Turquie un marché en expansion dans le domaine du matériel et des services de pipelines, qui englobe les services d'ingénierie, de construction et de remise en état. Il existe également d'autres débouchés prometteurs, entre autres :

• la production et le lavage du charbon, la production de briquettes et les technologies de combustion sans résidu;
• la mise en valeur des ressources énergétiques renouvelables (géothermiques, éoliennes, solaires et issues de la biomasse);
• le développement de la capacité en énergie nucléaire;
• la mise à niveau des centrales thermiques (au charbon et au gaz) et hydroélectriques de Turquie.

Soyez présent au kiosque du Canada à Energy 2005

Energy 2005 est une activité idéale pour les entreprises canadiennes qui veulent se renseigner sur ces débouchés et promouvoir leurs biens et services sur le marché turc ainsi que sur les marchés voisins dans lesquels des entrepreneurs turcs sont actifs. L'ambassade du Canada en Turquie tiendra une activité spéciale de réseautage lors d'Energy 2005 et pourra également organiser des rencontres personnalisées pour les participants.

Renseignements : www.itf-energy.com ou Suzanne Drisdelle, tél. : (011-90-312) 409-2778, ou encore Akin Kosetorunu, tél. : (011-90-312) 409-2754, ambassade du Canada en Turquie, courriel : ankra-td@international.gc.ca. À Ottawa : David Clendenning, Commerce international Canada, tél. : (613) 996-4484, courriel : david.clendenning@international.gc.ca.

MANIFESTATIONS COMMERCIALES

La Havane, Cuba
Du 31 octobre au 5 novembre 2005
Présentez vos produits et services au pavillon du Canada de la 23e **Foire internationale de la Havane**. Saisissez l'occasion de lancer de nouveaux produits, de rencontrer des acheteurs et des fournisseurs étrangers et de pénétrer le marché cubain, qui représente plusieurs millions de dollars.
Renseignements : Judith Gaw, Agriculture et Agroalimentaire Canada, tél. : (613) 759-7722, courriel : gawj@agr.gc.ca.
Site Web : www.atn-riae.agr.ca/fihav

Shanghai, Chine
Du 15 au 17 novembre 2005
La foire **FHC 2005** (Food and Hotel China) présentera des vins et spiritueux, des produits de confiserie et des produits de boulangerie, et les secteurs dynamiques de l'hôtellerie et du commerce de détail y seront représentés.
Renseignements : Dora Wang, consulat général du Canada à Shanghai, tél. : (011-86-21) 6279-8400, courriel : dora.wang@international.gc.ca, ou Blair Gowan, Agriculture et Agroalimentaire Canada, tél. : (613) 759-7524, courriel : gowanb@agr.gc.ca.
Site Web : www.atn-riae.agr.ca/events/3996_f.htm

Phoenix, Arizona (É.-U.)
Du 30 septembre au 1er octobre 2005
Indian Arts and Crafts Association Fall Wholesale Market, une importante foire commerciale sectorielle, réunit des acheteurs et des vendeurs qualifiés de toute une gamme de pièces d'artisanat amérindien.
Renseignements : Jennifer Price, déléguée commerciale, consulat général du Canada à Los Angeles, courriel : cal.info@international.gc.ca.
Site Web : www.iaca.com

Francfort, Allemagne
Du 19 au 23 octobre 2005
Réservez votre place à la **Frankfurt Book Fair**, l'activité automnale la plus importante du monde de l'édition. Au programme : des expositions, des séminaires et des activités de réseautage et de vente.
Renseignements : Astrid Holzamer, attachée culturelle, ambassade du Canada en Allemagne, courriel : brlin-pa@international.gc.ca.
Site Web : www.frankfurt-book-fair.com

Newcastle Gateshead, Royaume-Uni
Du 26 au 30 octobre 2005
WOMEX est la plus importante foire commerciale internationale axée exclusivement sur la musique du monde et ses diverses formes : musique populaire, folk, ethnique, classique, country et musique issue de la diaspora. L'an dernier, 2 000 personnes s'y sont rendues.
Renseignements : Michel Côté, délégué commercial, haut-commissariat du Canada au Royaume-Uni, courriel : ldn-td@international.gc.ca.
Site Web : www.womex.com

New York, New York (É.-U.)
Du 27 au 30 octobre 2005
Faites preuve de créativité lors de l'**AAF Contemporary Art Fair**, où des œuvres originales et des répliques d'œuvres originales en nombre limité seront vendues à un prix se situant entre 100 $ et 10 000 $. Des exposés et des ateliers auront également lieu.
Renseignements : Jeffrey Crossman, délégué commercial, consulat général du Canada à New York, courriel : cngny-td@international.gc.ca.
Site Web : www.aafnyc.com

Chicago, Illinois (É.-U.)
Du 28 au 30 octobre 2005
SOFA Chicago est considérée par beaucoup comme l'exposition de pièces d'artisanat contemporain la plus prestigieuse d'Amérique du Nord. Des sculptures et des pièces d'art fonctionnel seront offertes aux grossistes et aux collectionneurs privés.
Renseignements : Ann Rosen, agente de promotion commerciale, consulat général du Canada à Chicago, courriel : chcgo-td@international.gc.ca.
Site Web : www.sofaexpo.com

Le Caire, Égypte
Du 18 au 20 décembre 2005
INTERGAS III est la principale activité axée sur les hydrocarbures au Moyen-Orient et en Afrique du Nord. Cette exposition-conférence biennale constitue pour toutes les entreprises du secteur des hydrocarbures une excellente occasion de partager leurs connaissances et de se pencher sur les technologies les plus récentes.
Renseignements : Joseph Tadros, délégué commercial, ambassade du Canada en Égypte, tél. : (011-20-2) 794-3110, courriel : joseph.tadros@international.gc.ca.
Site Web : www.infoexport.gc.ca/eg

Brno, République tchèque
Du 24 au 27 octobre 2005
L'ambassade du Canada à Prague offre aux entreprises canadiennes de faire la promotion de leurs activités au moyen de documents de promotion lors d'**INVEX 2005**, la plus importante foire commerciale internationale axée sur les TIC en Europe centrale.
Renseignements : Martina Taxova, déléguée commerciale, ambassade du Canada en République tchèque, tél. : (011-420) 2720-101-862, courriel : martina.taxova@international.gc.ca.
Site Web : www.invex.cz

Le Service de renseignements de Commerce international Canada offre aux exportateurs canadiens des renseignements ministériels, des publications et de l'orientation. En voici les coordonnées : **1 800 267-8376** (région d'Ottawa : (613) 944-4000), ATS : (613) 944-9136, courriel : enqserv@international.gc.ca, site Web : www.international.gc.ca.

Retourner toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
CanadExport (BCS)
125, promenade Sussex
Ottawa (Ontario) K1A 0G2
Convention de la poste-publication nº 40064047